



COLPHARMA®

MediKilo

Bilancia pesapersona
analogica



10371

Distribuito da:
Colpharma s.r.l. - Parma - Italy
www.colpharma.com

Zhongshan Jinli Electronic Weighing
Equipment Co., Ltd
Zhongshan City, Guangdong, China
MADE IN P.R.C



Bilancia pesapersona analogica

Manuale d'Uso

 Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.

AVVERTENZA


- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Questa bilancia è progettata per la misurazione del peso corporeo ed è conforme agli standard internazionali per questi prodotti. Il produttore/distributore non potrà essere ritenuto responsabile di danni derivanti da un utilizzo improprio.

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

1. Posizionare la bilancia su una superficie orizzontale e piana. Una superficie rigida è la più indicata per ottenere la massima accuratezza della pesata. Posizionando la bilancia su una superficie morbida, l'accuratezza della pesata potrebbe venire meno.
2. Regolare la manopola sotto il piatto della bilancia finché la lancetta è puntata sul valore 0 kg.
3. Salire e scendere dalla bilancia per verificare che la

taratura sia corretta. Se la lancetta indicatrice non ritorna a 0 kg ripetere il punto 2.

4. Salire sulla bilancia e rimanere in piedi fermi. I piedi devono essere posizionati in modo che il peso sia distribuito uniformemente. Leggere il valore della pesata.

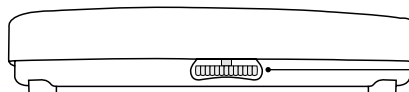
 È normale che il peso vari durante l'arco della giornata o da un giorno all'altro. Piccole differenze nelle pesate sono quindi normali.

Pulizia / Manutenzione

Utilizzare un panno leggermente imbevuto di detergente non aggressivo.

Si prega di non utilizzare diluenti o benzene. Non è necessaria alcuna lubrificazione dei meccanismi interni.

 Il dispositivo deve essere smaltito in conformità alle normative locali e non con i rifiuti domestici.



Manopola di regolazione

SPECIFICHE TECNICHE

Portata massima: 160 Kg
Misure: 42,8 x 29 x 8 cm
Peso: 3 kg
Precisione: 0-50 Kg \pm 0,1; 50-100 Kg \pm 0,2;
100-160 Kg \pm 0,3

Questa bilancia non può essere utilizzata per misurazioni certificate del peso.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

GARANZIA

Questo dispositivo è coperto da una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, per difetti di fabbricazione, valida solo dietro presentazione della ricevuta di acquisto. L'apertura o la manomissione invalidano la garanzia. La garanzia non copre danni accidentali causati da uso improprio o da inosservanza delle istruzioni per l'uso.

IT

Analogue bathroom scale

EN

Operating Instruction Manual

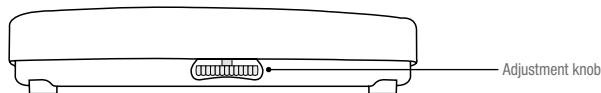
 **Read the instructions carefully before using this device.**

WARNING

- This device must be used exclusively as described in this manual. This scale is designed for personal weighing and complies with international standards set for such products. The manufacturer/distributor shall not be liable for any damages caused by improper use.


HOW TO USE THE DEVICE

- Place the scale on a flat, horizontal surface. A hard surface is most suitable to obtain maximum weighing accuracy. Placing the scale on a soft surface may reduce weighing accuracy.
- Adjust the knob under the scale plate until the hand points to 0 kg.
- Step on and off the scale to make sure that the calibration is correct. If the indicator hand does not



return to 0 kg, repeat step 2.

- Step on the scale and stand still. Your feet should be positioned so that the weight is evenly distributed. Read the weighing value.

 **It is usual for the weight to change during the day or from one day to the other. Small differences in readings are normal.**

Cleaning/Maintenance

Use a cloth lightly moistened with a mild detergent. Please do not use thinners or benzene. No lubrication of the internal mechanisms is required.



The device must be disposed of according to local regulations and not as ordinary household waste.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Maximum load capacity: 160 Kg
Dimensions: 42,8 x 29 x 8 cm
Weight: 3 kg
Accuracy: 0-50 Kg \pm 0,1; 50-100 Kg \pm 0,2;
100-160 Kg \pm 0,3

This scale cannot be used for certified weight measurements. We reserve the right to apply technical changes.

WARRANTY

This device is covered by a 2-year warranty from the date of purchase, against manufacturing defects, valid only upon submission of the purchase receipt. Opening or tampering with the device voids the warranty. The warranty does not cover accidental damage caused by improper use or failure to abide by the instructions for use.

Analoge Personenwaage

DE

Bedienungsanleitung

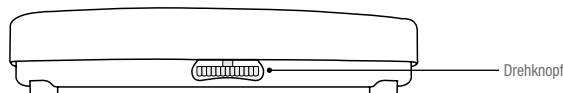
 **Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung aufmerksam lesen.**

HINWEIS

- Dieses Gerät darf nur so benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Diese Waage ist für die Korpergewichtsmessung konzipiert und entspricht den internationalen Normen für diese Produkte. Der Hersteller/ Händler ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstehen.


WIE MAN DAS GERÄT BENUTZT

- Die Waage auf eine ebene und stabile Oberfläche stellen. Eine feste Oberfläche bedeutet ein sorgfaeltiges Wiegen. Weiche Oberflächen erschweren ein sorgfaeltiges Wiegen.
- Den Drehknopf unter der Trittlache der Waage regeln, bis der Zeiger auf dem Wert 0 kg steht.
- Auf die Waage hinuntersteigen, um zu kontrollieren, dass die Trierung korrekt ist. Wenn der Anzeigerfeil



nicht 0 Kg. zeigt, wiederholen Sie den zweiten Punkt.

- Auf die Waage steigen und stehen bleiben. Die Füsse sollen so positioniert, dass sich das Gewicht gleichmässig verteilt ist. Lesen Sie den Wert der Wiegung.

 **Es ist normal, dass das Gewicht während des Tages oder von Tag zu Tag ändert. Kleine Wiegungsanderungen sind also normal.**

Reinigung/Pflege

Einen Lappen benutzen, der leicht mit einem nicht aggressiven Reiniger getränkt ist. Bitte verwenden Sie keine Verdünner oder Benzol. Eine Schmierung der internen Mechanismen ist nicht erforderlich.



Entsorgen Sie das Gerät gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Nicht im Hausmüll entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Hochstbelastung: 160 Kg
Maße: 42,8 x 29 x 8 cm
Gewicht: 3 kg
Genauigkeit: 0-50 Kg \pm 0,1; 50-100 Kg \pm 0,2;
100-160 Kg \pm 0,3

Diese Waage kann nicht für zertifizierte Gewichtsmessungen verwendet werden. Technische Änderungen vorbehalten.

GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kaufdatum für Fabrikationsfehler, die nur bei Vorlage der Kaufquittung gültig ist. Wurde das Gerät durch den Benutzer geöffnet oder manipuliert, erlischt der Garantieanspruch. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zurückzuführen sind.

Balance pese-personne analogique

FR

Manuel d'utilisation

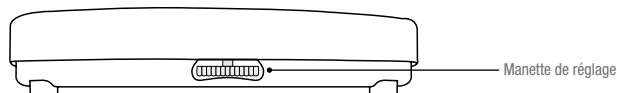
 **Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation.**

AVERTISSEMENT


- Ce dispositif doit ˆtre utilise exclusivement de la manière décrite dans ce manuel. Cette balance est un pèse-personne conforme aux normes internationales inhérentes à ce type d'appareil. Le producteur/distributeur ne sera pas tenu pour responsable des dommages dérivant d'une utilisation impropre.

COMMENT UTILISER LE DISPOSITIF

- Placer la balance sur une surface horizontale et plate. Une surface rigide permet une pesée plus soigne qu'une surface souple.
- Régler la manette sous le plateau de la balance tant que l'aiguille ne se trouve pas sur la valeur 0 kg.
- Monter et descendre de la balance pour vérifier si le réglage est correct. Si la flèche ne retourne pas sur 0 kg, répéter le point 2.



- Monter sur la balance et ne pas bouger. Les pieds doivent

 **C'est normal que le poids change pendant la journée ou d'un jour à l'autre. De petites différences de poids sont donc normales.**

Nettoyage /Entretien

Utiliser un chiffon légèrement imbibe de détergent non agressif. Ne pas utiliser de diluants ou de benzène. Aucune lubrification des mécanismes internes n'est nécessaire.



Le dispositif doit ˆtre mis à la décharge conformément aux normes locales et pas comme déchet domestique.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Charge maximal: 160 Kg
Dimensions: 42,8 x 29 x 8 cm
Poids: 3 kg
Précision: 0-50 Kg \pm 0,1; 50-100 Kg \pm 0,2;
100-160 Kg \pm 0,3

Cette balance n'est pas homologue pour déterminer des valeurs de pesage certifies. Sous réserve d'apporter des modifications techniques.

GARANTIE

Ce dispositif est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat, contre les défauts de fabrication, valable uniquement sur présentation du reçu d'achat. L'ouverture ou la modification du dispositif invalident la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels provoqués par un usage impropre ou la non-observation du mode d'emploi.